



OE

FAMILJEFORSKER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

© S. B.

NUMMER 52 - SEPTEMBER - 15 Joer

Grâce à notre membre Théodore PESCATORE, l'A.L.G.H. est présente depuis peu sous cette forme sur le serveur INTERNET de KAROLUS (cf p. 58) et ce gratuitement !

FF 52

Généalogie au Grand-duché de Luxembourg
A.L.G.H.
Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique.

SIÈGE Château de MERSCH (à 20 km au nord de Luxembourg-Ville) IIIe étage.

Adresse postale: Boîte postale 118 L-7502 MERSCH, Luxembourg

HEURES D'OUVERTURE

Chaque deuxième jeudi du mois de 19.00 à 22.00 heures.

Chaque dernier mercredi du mois de 14.45 à 17.00 heures (sauf vacances et jours fériés). Si vous faites le voyage de loin, il est plus sûr de s'enquérir au préalable en nous écrivant.

L'ASSOCIATION LUXEMBOURGEOISE DE GÉNÉALOGIE ET D' HÉRALDIQUE (A.L.G.H.) est une association sans but lucratif qui a été fondée en 1984.

SOURCES DE RECHERCHE - bibliothèque spécialisée de 3.000 livres et périodiques dans les domaines de la généalogie, de l'héraldique et de l'histoire locale. Fichier de tous les mariages luxembourgeois avant 1802, reconstitutions des familles village par village, survol des registres paroissiaux et des recensements luxembourgeois, généalogies ascendantes et lignes agnatiques soumises par nos membres. Fichier de quelque 10.000 souvenirs mortuaires, index des provenances des émigrants luxembourgeois au Banat de Temeschwar, au Brésil et en Argentine, ainsi qu'aux États-Unis d'Amérique (XIXe siècle).

PUBLICATIONS

1. Périodique d'information régulier 'de Familjefuerscher' qui est édité 4-5 fois par an et qui constitue le lien avec les membres.
2. Annuaires, chacun d'environ 250 pages, édités depuis 1987 dans lesquels sont publiés des articles de caractère scientifique d'auteurs connus couvrant un large éventail de sujets.

Prix: 500.- francs luxembourgeois.

POUR PLUS D'INFORMATION

1. Toutes les publications à l'exception des index des mariages et des reconstitutions des familles peuvent être empruntées à la maison pour un bref laps de temps au Luxembourg.
2. Les membres peuvent effectuer eux mêmes des photocopies dans la bibliothèque pour le prix de 5 fr.- par copie.
3. L' A.L.G.H. N'EFFECTUE PAS DE RECHERCHES pour des particuliers, mais s'efforcera de vous mettre en contact avec un chercheur qui pourra vous aider. La correspondance du type questions/réponses ne reçoit pas de réponse directe, mais est publiée une fois par an GRATUITEMENT dans les pages du 'Familjefuerscher'. Une large publicité est ainsi assurée.

DEMANDE D'ADHÉSION

La cotisation annuelle s'élève à 400.- francs luxembourgeois par an si vous habitez l'Europe, et à 550.- francs si votre adresse est Outre-mer. La cotisation annuelle comprend la fourniture pendant un an du 'Familjefuerscher'.

Prière d'adresser vos versements uniquement au compte-chèque postal numéro 872 - 96 auprès des Postes luxembourgeoises.

Compte tenu des frais bancaires les chèques tirés sur une banque étrangère ne sont pas acceptés !

FORMULAIRE D'ADHÉSION [à retourner: A.L.G.H. B.P. 118 L-7502 Mersch, Luxembourg]

Prénom(s):	Nom:
Adresse:	
Code postal:	Ville/Département.:
Pays:	
Date:	
désire adhérer à l'A.L.G.H. comme membre régulier	
Signature:	

Théodore PESCATORE leur a répondu en général, mais sans doute nos membres peuvent aider avec des détails...

FF 52

DELPERDANG research of ancestors

"I found your site very interesting. I've been researching my ancestry (!) on the internet. Do you know of any other good Luxembourg sites, possibly even a site where I could look people?"

12.08.1996 Darin DELPERDANG

E-mail: delp@radiks.net

DOBSON emigrant research

"I am looking for any information about my relatives that were originally from Luxembourg and migrated to the United States in the 1800s. Thank you".

25.06.1996 Dan DOBSON

E-mail: ddoobson@undata.com

EHLINGER name search

"Is the name 'EHLINGER' common in Luxembourg? I believe my great-great grandfather Peter EHLINGER emigrated from that region".

19.02.1996 Tom EHLINGER 9937 Alabama Road BLOOMINGTON, MN, 55438 U.S.A.

"Answer: The name EHLINGER is frequent. To our knowledge Mr Roger EHLINGER-BARTH of Bascharage, Luxembourg has done some research on that family name. We suggest you contact him by letter or phone..."

21.02.1996 Teddy PESCATORE

"Re-query: I am interested, however, in finding out if there are also records of marriages between 1800 and 1860. My great-great grandfather was married to Johanna SCHUH somewhere in Luxembourg in 1853. If I could find their marriage record, I might be able to figure out who their parents were and then trace back to earlier generations".

19.03.1996 Tom EHLINGER

E-mail: tom.ehlinger@medtronic.com

FEYEN emigrant from Strassen

"I have information that says my great great grandfather was born in Strassen, Luxembourg. I would like to find out more information about his origin. His last name is FEYEN. Perhaps someone there would be able to tell me something about Strassen. Thank you. Maggie".

25.06.1996 Maggie (FEYEN) BAILEY

E-mail: MBailey@stans.com

FRANK emigrants from Feulen

"The use of this site is very informative. I would enjoy some feedback concerning a subject that is of interest to me. I am trying to find a web site for the National Archives of Luxembourg (sic!) My family originated from Falon, Luxembourg and I am currently looking for information regarding my family history. I have names and dates but I am looking for a place to start. I would greatly appreciate any direction. Thank you in advance".

21.06.1996 Martin C. FRANK 325 28th Avenue N.W. GREAT FALLS, Montana, 59403, U.S.A.

E-mail: mfrank@ugf.edu

"Reply: You must start your research in the village of Feulen, where local historian François DECKER has produced a reconstruction of all the 19th century families. I trust together we shall find yours". Jean-Claude MULLER

HARTERT

"I like the information you have provided. I would like to find out some more detailed info, concerning History around years 1890-1905. This is when my relatives came over to the USA from Luxembourg. I have been doing genealogy research, and not having much luck. Would like some information on the country for I do plan to visit soon, to sightsee as well as find out some family history".

17.06.1996 Robert HARTERT

E-mail: Robster13@aol.com

KAMESCH genealogy

Answer: There are four KAMESCH listed in the phone directory of Luxembourg. Consult <http://www.pt.lu>. Also consult the attached sheet about the genealogical society.

21.05.1996 Arthur J. KAMESCH

E-mail: ajkamesch@3lefties.com

K O N K E L emigrant family

"My mother's family emigrated from Luxembourg to the USA in 1870-1880 to me frame. I am currently working on genealogy from our children and grand children. We have good info as to the home area they came from Greiveldange and Gostingen. Your homepage is very well done and very responsive on Netscape 3.0".

18.09.1996 Charles KONKEL

E-mail: konkell@southwind.net

K O O B emigrants to USA and Canada

"A KOOB family history was done for the KOOB descendants of Martin KOOB, born in Siebenborn Lux. about 174?, married Barbara HENGES. Descendants moved to USA, then my grandfather and family moved to Saskatchewan, Canada in 1903. I would like to know where or if the towns like Siebenborn, Olm, Angelsberg, Kehlen, Mertzig, Machtum are ? Thanks, just interested in filling in the family tree".

06.01.1997 Dan KOOB

E-mail: thekoobs@cancom.net

L U X E M surname

"I have been researching my surname and I was wondering of the surname LUXEM has any history relating to Luxembourg. Thank you for your time. Sincerely...".

12.08.1996 Robert LUXEM

E-mail: RBMTCA@msn.com

LUXEMBOURG in Belgium

"Does the region of Luxembourg located within Belgium actually belong to the recognized state of Luxembourg?"

14.09.1996 Jeremy Tomasz RYS

E-mail: r45876@ksu.ksu.edu

M A M E R emigrants from Septfontaines

"I am interested in tracing my ancestry. Anton Freidrich MAMER, born in 1660 in Septfontaines is a known ancestor. One or more of his descendants emigrated to the USA. I don't know much more than this, but would very much like to know more. Thank you".

05.10.1996 Orval A. MAMER

E-mail: md82@musica.mcgill.ca

O.A. MAMER Mass Spectrometry Unit McGill University

1130 Pine Ave West, MONTREAL, Canada, tel. (514) 398-3661 Fax (514) 398-2488

M E R E N Z emigrants

"We are looking for family members in Luxembourg. Family name is MERENZ. My wife and I visited your beautiful country in October 1995 and met some 65 relatives. This was the first reunion in over 80 years. Love Luxembourg and its people. Thank you for treating us so well".

24.12.1996 Evie and Russ MERENZ

E-mail: Geby-Bogi@msn.com

M I C H A E L I S genealogy site with Luxembourg ramifications in Texas

"Hello Teddy. I must say I was intrigued and surprised by your e-mail. Are we related and do we share some of the same MICHAELIS ancestors ? I do not know Mr. Jean-Claude MULLER. Is he related to my MICHAELIS family ? Does he speak English ? I do know of an Edouard SCHMITZ in Dahlem. I use to write him quite often about my family Edouard always claimed to be descended from Dominique MICHAELIS, but has never provided me with any proof of his claims. Also, the language barrier between us caused quite a problem I think. Does Edouard have access to the internet ? Thank you for your compliment on my homepage, and I am glad you enjoyed it..."

29.02.1996 Art MICHAELIS

E-mail: artm@indirect.com

M I L L E R from Luxembourg

"I'am interested in Luxembourg because my grandfather's family came from Luxembourg".

27.07.1996 Matthew D. MILLER

E-mail: miller@cedar-rapids.net

M O U S E L

"Ancestral ties to Luxembourg" 05.01.1997 Brett MOUSEL E-mail: mous0003@maroon.tc.umn.edu

O X L E Y

"My American citizenship is rooted in immigrants who came from Junglinster, Nospelt and Diffendange (!) in Luxembourg. I plan a trip to discover more family records on site in your country".

19.08.1996 Anna OXLEX

E-mail: avoxley@aol.com

Comment: This lady has joined the A.L.G.H. society after her visit to Luxembourg. Jean-Claude MULLER was the contact.

P O N D R O M genealogy

"One of the finest home pages on the Internet. My ancestors came from Luxembourg and I'm interested in learning more about our 'mother' country. This site satisfies that interest to a great extent".

22.11.1996 Joe PONDROM

"Congratulations on the well-presented site. My roots are in Luxembourg and I hope to travel there one day. I'm interested in finding information on family in Luxembourg. my great great great grand-father Jean-Baptiste PONDROM immigrated to the U.S. from Luxembourg in the late 1840s. If anyone has any information on PONDROMS in Luxembourg, Belgium, France or Germany, please e-mail me. The name is also spelled PONDROME".

08.12.1996 Joseph PONDROM

E-mail: hr17stu@semovm.semo.edu

Suggestion by Jean-Claude MULLER: Try to procure the PONDROM genealogy published by---- in 19-- for which I did much of the documentary research in the late 1970s in Luxembourg".

R I E S emigrants from Niederanven to South Dakota

"Thanks for the information. My family immigrated (!) to the US in 1883 from Niedera(n)ven to South Dakota, USA".

06.10.1996 David RIES

E-mail: bucko@psyber.com

R O S C H emigrant from 'Wentz'

"Grandfather from Wentz (sic). Cousins may still be there".

14.07.1996 Robert N. ROSCH

E-mail: LVROSCH

S C H A M M E L emigrants to USA

"The parents of my grandfather, Michel and Elizabeth SCHAMMEL, emigrated to the USA. I do not know the dates of departure, but Michel was born in approximately 1860 and Elisabeth (BISSON) SCHAMMEL was born approx. 1866. Please help me to be connected with an institution that can help my genealogy research. Any information would be of help to me".

07.11.1996 Rae Del HALLOCK

E-mail: hallock@innercite.com

S C H M I T

"My family came from Luxembourg previous to the turn of the century. I hope to visit soon".

02.08.1996 Ronald G. SCHMIT

E-mail: www.annebyron@aol.com

S C H N E I D E R S emigrant from Feulen

Speaking as one of the many American descendants of 19th century Luxembourg immigrants, I enjoyed your informative website! Birth Record of NICOLAS SCHNEIDERS Recorded on Nov. 27, 1836, before Pierre Link, Mayor, at 9 A.M.

Community of Feulen, Kanton of Diekirch Father: JEAN SCHNEIDERS*, shoemaker, age 25, living at Oberfeulen Mother:

SUSANNE DUPONG, his wife Child: NICOLAS**, male, born on November 26, 1836, at 11:00 p.m. at Oberfeulen

Witnesses: Frederic Koob, day-laborer, age 40, living in Feulen Martin Koob, age 20, living in Feulen ACT OF

MARRIAGE of Nicolas Schneiders** with Charlotte Wolles** Taken from the Civil Register of the community of FEULEN.

Date: January 28, 1863 at 8:00 A.M. Appeared before me, Johann Angelsberg, Mayor. : NICOLAS SCHNEIDERS,
 profession Shoemaker, Age 26 Birth place: Oberfeulen, Community of Faulen Birth date: November 26, 1836.
 Living at :
 Oberfeulen Son of a Shoemaker JOHANN SCHNEIDERS* and his wife SUSANNA DUPONG, who are both present and
 have given their consent to this marriage; and CHARLOTTE WOLLES*, no occupation, Age 28; birth place Oberfeulen,
 Community of Faulen Birth date July 12, 1834. Living a Oberfeulen. Daughter of the deceased WILHELM WOLLES*,
 occupation: day-laborer. Died at Oberfeulen on 31 January 185; and of ANNA FRANCOISE ADAM*, who is present and
 has given her consent to this marriage. This document was executed in the presence of the following. witnesses:
 Mathias
 Wolles, Day-laborer, 24, Oberfeulen, Brother of bride Theodor Mergen Day-laborer 27 Oberfeulen Cousin of groom Michel
 Arendt Farm-laborer 50 Niederfeulen not related Nicolas Losch Day Laborer 35 Mertzig not related All persons present
 having undersigned this document with the exception of the mother of the groom who has declared herself as being unskilled in
 the art of writing.

21.07.1996 Richard SCHWARTZMYER

E-mail: Rich2493@willinet.net

SCHROEDER emigrants from Ettelbruck

"My grandmother is from Ettelbruck Luxembourg. She visits her mother and sisters on a frequent basis. As I have never been to Luxembourg, I was fascinated at the information I received. My family's last name is SDCHROEDER. Is it common in Luxmebourg ?"

27.07.1996 Catherine OLMSTEAD

E-mail: Baker0@primenet.com

Answer: "See sheets attached. The SCHROEDER name is common in Luxembourg. Almost like SMITH in English speaking countries". Teddy PESCATORE

STEFFEN x GOETZINGER emigrants from Schuttrange

"My great grandparents John STEFFEN and Susanna GOETZINGER were born in Luxembourg. I've traced the STEFFENS back to 1763 in Schuttrange. There are many people in the USA of Luxembourg ancestry, who are doing genealogy and it would be nice if there were a Luxembourg genealogical site on the 'web'. Thank you and greetings from Chicago".

12.07.1996 Judy STEFFEN-POLZIN

E-mail: 103004.3305@compuserve.com

THEISEN and LUTGEN families

"My ancestors (2 maternal lines) came from Luxembourg. They immigrated to Minnesota in the Mid-1850s. I would like any information on the Theisen and Lutgen Families in Luxembourg".

19.12.1996 Sharon THORNBURG

E-mail: alpine@mcn.net

THILL

"I spent one week in Luxembourg sightseeing and doing some genealogy research (THILL). I fell in love with the country. I hope to come back soon".

22.07.1996 Kevin WILSON

E-mail: KWil3211@aol.com

WEBER, HENGEL, ASSELBORN research

"I am having a hard time locating the marriage record of Theodore WEBER and Anna HENGEL. He was born in 1807 in Hinkle (!), Rosport, Lux. and she was born in Machtum. We were in Luxembourg in 1989. I thought it was a most beautiful country and would like to return. Don't know if finances will allow it. Thank you again".

18.03.1996 Mrs Lenora J. MULOCK

E-mail: NABC87A@prodigy.com

WILTZIUS research

"I'm looking for information on the ancestry (!) of the WILTZIUS. My ancestors are from Luxembourg and I am llong for any information of this name. Please e-mail me of you are familiar with the name. Thanks".

14.09.1996 Brian WILTZIUS

E-mail: zius@mrnet.com

UNSPECIFIED INQUIRIES:

From Toni GUIDINGER to Theodore PESCATORE 12.04.1996 E-mail: econosch@lava.net

About Genealogy association 11.06.1996 E-mail: Master_Stroke@msn.com

Family Research 03.04.1996 E-mail: leonard@pdx.oneworld.com

INDEX OF E-MAIL ADDRESSES IN THIS ARTICLE

E-mail address	date of inquiry	Name of correspondent
ajkamesch@3lefties.com	21.05.1996	Arthur J. KAMESCH
alpine@mcn.net	19.12.1996	Sharon THORNBURG
artm@indirect.com	29.02.1996	Art MICHAELIS
avoxley@aol.com	19.08.1996	Anna OXLEX
Baker0@primenet.com	27.07.1996	Catherine OLMSTEAD
bucko@psyber.com	06.10.1996	David RIES
ddobson@undata.com	25.06.1996	Dan DOBSON
delp@radiks.net	12.08.1996	Darin DELPERDANG
econosch@lava.net	12.04.1996	Toni GUIDINGER
Geby-Bogi@msn.com	24.12.1996	Evie and Russ MERENZ
hallock@innercite.com	07.11.1996	Rae Del HALLOCK
hr17stu@semovm.semo.edu	08.12.1996	Joseph PONDROM
konkel1@southwind.net	18.09.1996	Charles KONKEL
KW113211@aol.com	22.07.1996	Kevin WILSON
leonard@pdx.oneworld.com	03.04.1996	
LVR0SCH	14.07.1996	Robert N. ROSCH
Master_Stroke@msn.com	11.06.1996	
MBailey@stans.com	25.06.1996	Maggie (FEYEN) BAILEY
md82@musica.mcgill.ca	05.10.1996	Orval A. MAMER
mfrank@ugf.edu	21.06.1996	Martin C. FRANCK
miller@cedar-rapids.net	27.07.1996	Matthe D. MILLER
mous0003@maroon.tc.umn.edu	05.01.1997	Brett MOUSEL
NABC87A@prodigy.com	18.03.1996	Mrs Lenora J. MULOCK
RBMTCA@msn.com	12.08.1996	Robert LUXEM
Rich2493@willinet.net	21.07.1996	Richard SCHWARTZMYER
Robster13@aol.com	17.06.1996	Robert HARTERT
r45876@ksu.ksu.edu	14.09.1996	Jeremy Tomasz RYS
thekoobs@cancom.net	06.01.1997	Dan KOOB
tom.ehlinger@medtronic.com	19.03.1996	Tom EHLINGER
www.annebyron@aol.com	02.08.1996	Ronald G. SCHMIT
zius@mrnet.com	14.09.1996	Brian WILTZIUS
103004.3305@compuserve.com	12.07.1996	Judy STEFFEN-POLZIN

Kreis für Genealogie und
Heraldik der E.G.
E.C. Society for Genealogy
and Heraldry
Associazione di Genealogia
e di Heraldica delle C.E.
Círculo de Genealogía y de
Heraldica de las C.E.
Vereniging voor Genealogie
en Heraldiek van de E.G.
Círculo de Genealogia e de
Heraldica das C.E.
E.F. Foreningen for Slægt-
aforskning og Heraldik
Cercle de Genealogie et
d'Heraldique des C.E.
Όμιλος Γενεαλογίας και
Οικοσήμων των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων



M. J.C. MULLER
Association luxembourgeoise de
généalogie et d'héraldique
Allée des Tilleuls 12
L-8501 Redange-Attert
G.D. Luxembourg

Bruxelles, 21 mars 1996

Cher Monsieur,

En tant que président du Cercle de Généalogie et d'Héraldique de l'Union Européenne, j'ai eu le plaisir d'assister au colloque qui s'est tenu à Bruxelles ce 9 mars.

Au nom des membres présents j'aimerais ici vous adresser nos remerciements pour la qualité et l'intérêt de votre exposé.

L'ensemble des exposés m'a amené, en tant qu'informaticien, à quelques réflexions que je me permets de vous livrer, à chaud. Il ne s'agit là que de pistes et d'idées générales.

Pour qu'un échange de données soit efficace, il faut remplir un certain nombre de conditions.

1° Qualité des données.

C'est à mon avis le point le plus important à surveiller. En effet, grâce aux moyens modernes, toute information publiée est très rapidement copiée. La moindre erreur risque ainsi d'être re-publiée un grand nombre de fois, de façon incontrôlable. Lors de la publication d'un article dans une revue, un erratum peut être publié dans le N° suivant. Sur Internet, c'est quasi impossible.

2° Identification des données.

L'utilisation de sceaux avait l'avantage d'identifier de façon certaine l'auteur d'une lettre. Actuellement, le nombre de personnes susceptibles de publier des données s'évalue en millions. L'instauration d'une "signature" des données publiées permettrait d'identifier de façon certaine son origine. On pourrait peut-être commencer par attribuer à chaque fédération ou association un code unique. Puis éventuellement à chaque membre. De cette façon chaque généalogiste pourrait identifier les données. Une donnée non "signée", c'est à dire non vérifiée n'aurait ainsi plus de "valeur" pour tout chercheur sérieux.

Un système de vérification par clé permettrait en outre de s'assurer que la donnée n'a pas été modifiée entre temps.

Considérons un exemple :

“Dupont Johannes, °Paris ,1789/123-456-7890/23”.

La donnée (Dupont Johannes, °Paris ,1789) est suivie de la “signature” de l'auteur (123-456-7890) puis d'un check digit (23), calculé sur l'ensemble de la donnée et de la signature, la modification d'un seul signe rend le check digit erroné. Il existe actuellement de nombreuses méthodes de vérification dont les algorithmes sont du domaine public.

3° Universalité.

Le succès des méthodes vient presque inmanquablement de leur universalité. La méthode d'échange d'information doit donc être simple à mettre en oeuvre et accessible à tous. Les éventuels logiciels et algorithmes doivent être publics.

Chaque cercle ou individu doit pouvoir obtenir facilement et à très peu de frais sa signature personnelle et le moyen de l'utiliser.

Il ne faut pas négliger le standard existant (GEDCOM), et ses évolutions.

Le problème de la langue n'est certes pas négligeable, mais loin d'être insurmontable. La création d'une sorte d'Esperanto généalogique n'est pas une utopie. Des idéogrammes simples sont déjà utilisés (° naissance, x mariage, + décès...). La publication d'une liste officielle permettrait à chacun de poser des questions complètes sous une forme purement idéographique, une sorte de sténographie pour généalogiste. Un autre avantage serait la concision, et cela réduirait d'autant la quantité d'information à transmettre. De plus, une formulation des questions selon une syntaxe aussi précise permettrait d'interroger directement toutes des bases de façon automatique. Il faut néanmoins laisser la possibilité d'écrire “en clair”.

Exemple: “? P° : Durant, Jean ^+France 1870 (°? Lyon,France,ca 1852),123-456-7890”

Au lieu de : “Quelqu'un pourrait-il me dire s'il y a moyen de trouver des renseignements concernant le lieu de décès de Jean Durant mort au champ d'honneur en France en 1870 , il est probablement né à Lyon en France vers 1852? Réponse à François Durant, 2 rue des Pétunias, 65999 Ville-sur-Fleuve”.

4° Quantité d'information.

Si l'on observe les chiffres des études démographiques dans nos régions, on s'aperçoit que la population de l'Europe entière se comptait en millions de personnes. On pourrait estimer le nombre total de nos ancêtres pour lesquels on peut trouver des traces. Si ce nombre est raisonnable, on pourrait peut-être attribuer à chacun d'eux un code unique, un peu comme notre N° de carte d'identité actuelle. En effet, chaque individu a en principe un et un seul acte de naissance et un et un seul acte de décès, accompagnés d'autres informations, même si certaines de ces données manquent. Il a dans la majorité des cas un patronyme et un ou plusieurs prénoms, même si la graphie ou les circonstances apportent des changements. Les données onomastiques (cfr infra) seraient d'une aide précieuse. Toute information serait reliée à ce code unique. On peut alors se mettre à rêver d'une base de données de la totalité de ceux qui nous ont précédés...

5° Variété des informations.

La plupart des systèmes informatiques ne permettent qu'un encodage limité. Or , une personne peut avoir changé de nom, vécu un grand nombre d'évènements (mariage, baptême, guerre,...), exercé plusieurs métiers, changé de nationalité, de religion, avoir été décoré, annobli... Une

biographie complète peut ainsi prendre une place considérable et surtout s'agrandir au fil des recherches.

6° Nature des données.

Des différents exposés, il apparaît que 5 types de données seraient à échanger.

a) données généalogiques.

Il me semble inutile de vouloir réinventer la roue. Le format GEDCOM est adopté par tous. Néanmoins la sécurisation et la vérification de l'origine des données n'est pas prévue, il y a là me semble t'il matière à collaborer avec nos collègues d'outre Atlantique.

b) données onomastiques.

Des tables existent, leur mise en commun permettra aux chercheurs de connaître très rapidement l'origine du nom ainsi que les variantes et les époques concernées.

c) données toponymiques et géographiques.

Les lieux changent assez souvent de nom, même encore récemment comme pour St Petersbourg et Chemnitz. Certains autres changent d'une langue à l'autre (Aachen = Aix-la Chapelle, Lille = Rijsel). Il n'est pas rare de trouver une dizaine de noms pour un lieu. Les seules caractéristiques immuables sont les coordonnées géographiques. Latitude et longitude définissent avec une précision absolue tout lieu de notre planète. De telles données existent sur Internet pour les lieux actuels. Je n'ai pas connaissance qu'un tel système existe pour les noms de lieux anciens. En ayant les coordonnées et l'année, on déduit aisément le nom actuel du lieu.

d) Données héraldiques

La description d'un blason suit des règles bien définies dans chaque langue. Une description purement informatique attribuant à chaque élément un code précis permettrait de transmettre un blason sans avoir recours à une description complète. Des renseignements supplémentaires permettraient de distinguer les armoiries identiques ou de préciser l'époque ou le lieu. Il faut également tenir compte de la description précise originale et de ses particularités auxquelles les familles sont attachées. Il ne faut pas oublier les devises et leurs éventuelles traductions. J'ignore si un tel codage existe. Les données sigillographiques pourraient y être rattachées.

e) Données bibliographiques

Il s'agit là d'un domaine extrêmement vaste. La bibliothèque de Salt Lake City est vraisemblablement dotée d'un système de recherche très performant.

f) Données chronologiques

Il peut être utile de relier un événement à une date historique. Par exemple, si Philippe Duranton est décédé à Paris le 14 juillet 1789, il est intéressant de savoir ce qui c'est passé ce jour là, comme il peut être important de savoir que la peste ou le choléra ravageait telle ville en telle année.

g) Tables générales et de conversion.

Les monnaies et mesures ont été extrêmement diverses au cours des siècles. Il est donc souvent malaisé d'imaginer ce que représentait un héritage de 6 livres et deux arpents de terre. Comme de savoir combien mesurait un soldat de 1 el 6 palmen 8 duimen aux Pays-Bas en 1821.

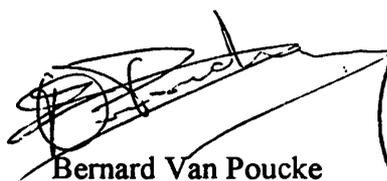
Les métiers et les prénoms aussi, avec leur traduction dans les différentes langues.

Les données démographiques, telles que les recensements, etc.

Je terminerai enfin par la question la plus importante, le financement. De tels projets pourraient attirer des subsides en ... créant de l'emploi. Des expériences fructueuses ont été menées et peuvent servir d'exemple.

Une autre idée serait l'organisation d'un salon de la généalogie et de l'héraldique au niveau européen. Il en existe déjà aux Etats-Unis. Il permettrait à de nombreuses sociétés actives dans le domaine de mieux commercialiser leurs produits et aux associations de rencontrer de nouveaux membres tout en attirant le regard des pouvoirs publics.

J'espère que vous m'excuserez d'avoir été si long. Nous vous présentons nos cordiales salutations.



Bernard Van Poucke

Président

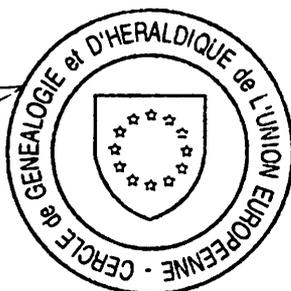
Tél : (+322)296.45.76

Homepage Internet : http://ourworld.compuserve.com/homepages/cghue_eusgh

Compuserve : 101335.2364@compuserve.com

Internet : Bernard.Van-poucke@di.cec.be

X400 : G=Bernard; S=VAN POUCKE; O=DI; A=RTT; P=CEC; C=BE



Un nouveau serveur:

ANCET71*

Pour ceux qui travaillent et font des recherches généalogiques dans le département de Saône-et-Loire

Dans ce serveur vous trouverez tous les éléments pour faciliter votre travail de recherche :

Tables de mariages - Contrats de mariages - Listes des familles étudiées par les généalogistes - Paroisses et communes : Hameaux, Ecart, Lieux-dits ; Code Insee; Bureau du contrôle des actes; Baillage, Diocèse, Bureau du contrôle des actes; Recettes des impositions; Subdélégation; Nom révolutionnaire - Généalogies des familles de Saône-et-Loire - Fonds généalogiques : série E, Série J, série 1FA, fonds JEANDET, autres fonds - Fonds divers : aux Archives départementales, dans le reste du département - Editions, publications - Explication de votre patronyme.

code d'accès : 3617 GEF puis ANCET71

* 3,57 F/mn

Pour tous renseignements:

INSTITUT GENEALOGIQUE DE BOURGOGNE, 237 Rue Vendôme, 69003 - LYON (tél: 72 61 93 38, les matins sauf mercredi et samedi après-midi)

INTERNET

■ KAROLUS

Un nouvel outil au service de la généalogie et de l'héraldique



KAROLUS est un serveur de données généalogiques, héraldiques, archivistiques... destiné à diffuser ces informations en provenance du monde entier sur INTERNET.

Il est accessible sur INTERNET à compter du 5 août 1996, pour une période de remplissage, jusqu'à son lancement officiel le 1er janvier 1997.

- C'est un outil au service des généalogistes, héraldistes, chercheurs dans les domaines de l'histoire des familles et des lieux.

- C'est un outil au service de la Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique, de la Fédération Française de Généalogie et des associations généalogiques et héraldiques du monde entier.

- KAROLUS est ouvert à tous et notamment :

- aux fédérations et associations (informations générales, permanences, bibliothèque, revue, activités...)

- aux particuliers et chercheurs auteurs de généalogies, d'ouvrages, de travaux, d'articles... et à tous ceux qui ont des questions à poser

- aux archives, bibliothèques, musées, centres de recherches (heures d'ouvertures, analyse des fonds, instruments de recherches...)

- aux organisateurs de réunions, manifestations, congrès...

- aux généalogistes professionnels désireux répondre aux demandes émanant du monde entier

- aux éditeurs de logiciels de généalogie ou autres souhaitant mieux informer le public des possibilités de leur logiciel...

Les informations qui seront disponibles sur KAROLUS sont celles dont tout chercheur a besoin :

- les adresses et toutes informations sur les fédérations et associations, les archives, les bibliothèques

- les cadres de classement et répertoires des services d'archives

- des articles et informations de généalogie pratique

- des informations sur les logiciels de généalogie

- des généalogies ascendantes et descendantes

- des répertoires de revues ; des analyses d'ouvrages

- des listes d'instruments de recherche

- les travaux des chercheurs : dépouillements, tables, répertoires...

- des informations très complètes concernant l'héraldique et notamment l'Armorial du XXe siècle avec représentation

des armoiries numérisées en couleur

- une rubrique questions/réponses

- une rubrique d'annonces :

- les musées intéressant l'histoire des familles

- les manifestations, expositions, congrès

- les adresses des généalogistes professionnels et leurs éventuelles pages d'information

- les librairies spécialisées

- les éditeurs de logiciels de généalogie

- les prestataires de services divers...

L'accès à KAROLUS est libre et gratuit.

Les coûts de fonctionnement sont assurés par l'association sans but lucratif "Institut de Documentation sur l'Histoire des Familles" dite "KAROLUS", déclarée à la sous-préfecture de Soissons le 15 mai 1996, Journal Officiel de la République Française du 5 juin 1996.

Cette association a pour but :

"de constituer, gérer et mettre à la disposition de ses membres et du public une documentation sur l'histoire des familles et ses sources d'information, aussi bien en France qu'en Europe et dans le monde.."

Cette documentation, la plus complète possible, couvrira également les diverses sciences liées à l'histoire des familles et notamment la généalogie, l'héraldique, la sigillographie, l'onomastique, la paléographie... aussi bien que les diverses sources d'information possibles dans ces domaines et notamment : les archives, les bibliothèques, les musées...

La mise à disposition de cette documentation se fera par tous moyens appropriés et notamment par la constitution d'un centre de documentation national et international, et par les moyens de la télématique et notamment de l'Internet."

Elle a été fondée et est animée par les personnes suivantes :

- Gisèle CARNET-PENCHENAT, ancienne administrateur et secrétaire-adjointe de la Fédération Française de Généalogie

- Patrick FOURNIAL, responsable d'as-

sociation généalogique

- Xavier GUYOT, administrateur de la Fédération Française de Généalogie, président du Club Généalogique IBM-France

- Jean-Jacques LARTIGUE, administrateur de la Fédération Française de Généalogie, vice-président du Conseil Français d'Héraldique

- Maurice Henri LEGROS-REMY, ancien administrateur et trésorier de la Fédération Française de Généalogie, administrateur de l'association généalogique du Pays de Bray 76-60

- Alain MORINEAU, administrateur et ancien secrétaire-général de la Fédération Française de Généalogie, président d'honneur-fondateur du Cercle Généalogique du Ministère de l'Intérieur, concepteur de KAROLUS, concepteur et réalisateur de ce nouveau bulletin de la Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique (dont le rédacteur en chef est le Dr J.M. THIEBAUD)

- Pascal REAUX, secrétaire-général-adjoint de la Fédération Française de Généalogie, président du Cercle Généalogique des PTT

- Bernard VUILLET, conservateur aux Archives de Paris.

Ceux qui désirent aider financièrement KAROLUS peuvent adhérer à l'association.

Pour compléter notre documentation, les associations et fédérations sont invitées à nous faire le service de leur bulletin.

Nous souhaitons, d'autre part, mettre en place un réseau de correspondants dans les différents pays du monde. Chaque correspondant aura la tâche de coordonner et contrôler les informations de son pays destinées à être intégrées à KAROLUS.

□

KAROLUS

13, rue des Frères Dreyfus
02600 VILLERS-COTTERETS
FRANCE
<http://www.easynet.fr/karolus/>

Cotisation : 200 Francs Français par an et un droit d'entrée de 200 Francs Français. Les cotisations prises en 1996 couvrent 1996 et 1997. Paiement uniquement par mandat international.

Alain MORINEAU, président et fondateur de KAROLUS, concepteur et réalisateur de ce bulletin
E-mail : morineau@easynet.fr

Ururgroßvater grüßt aus dem

Ahnenforscher aus aller Welt fragen über Computer nach saarländischen Vorfahren -

Der „Kollege Computer“ wird immer wichtiger — auch für die ehrwürdige Zunft der Familienforscher.

Von unserem Mitarbeiter
— RALF HOFFMANN —

Bei der Suche nach den Geheimnissen der Ahnen und ihrer vergangenen Welten helfen kleine Microchips und eine besondere Software weiter. Im High-tech-Zeitalter kann das umständliche Aufsuchen von Archiven und das stundenlange Durchblättern der jahrhundertalten, dick mit Staub bedeckten Bände entfallen, wenn das historische Material entsprechend aufbereitet ist.

Boris Neubert, Diplom-Physiker aus Saarbrücken-Scheidt, der als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Universität des Saarlandes (Fachrichtung: Theoretische Physik) arbeitet und dort promoviert, sorgte dafür,

Er entwickelte ein spezielles Programm, das Omega heißt. Omega steht für „Organisations-Medium für Genealogische Anwendungen“. Mit ihm ist die Datenflut aus den dicken Kirchenbüchern und umfangreichen Standesamtsakten um ein vielfaches leichter zu bewältigen.

Ein Beispiel: Vom Ururgroßonkel weiß man den Namen und Aufenthaltsort: Johann Meyer, Saarlouis-Fraulautern — mehr nicht. Schnell wird man in solchen Fällen bei Boris Neubert fündig, der die Daten aus dem Familienbuch Fraulautern hat: Johann Meyer, Leinenweber, Tagelöhner und Bergmann, Sohn des Ackerers Peter Meyer und der Angelica Ney. Er lebte vom 11. Januar 1828 bis zum 18. Januar 1892 in Saarlouis-Fraulautern. Er heiratete in erster Ehe im Januar 1853 Anna Henrich, die Tochter der Eheleute Johann Henrich, Holzschneider und Ackerer, und Catharina Hemmer.

Anna Henrich, die Dienstmagd in Saarlouis war, in Fraulautern am 10. April 1830 geboren wurde, starb bereits am 15. Dezem-

ber 1860. Die vier Kinder aus der ersten Ehe sind beim Zeitpunkt des zweiten Eheschlusses mit der Ensdorferin Magdalena Luxemburger, Tochter der Eheleute Georg Luxemburger und Maria Faust, bereits verstorben. Sie waren jeweils nur wenige Monate alt geworden. Sechs Kinder gingen aus der zweiten Ehe hervor. Alle Angaben verbergen sich hinter einem einzigen Namenseintrag.

Nicht nur Lebensdaten

Doch nicht nur genaue Lebensdaten gibt der Computer wieder. Über den Familiennamen stellen sich weitere Bezüge zu den Ahnen ein. So ist zu erfahren, daß Peter Michely, Vorfahre von Boris Neubert und Sohn eines Müllers, 1848 in Düppenweiler geboren, 1907 am gleichen Ort gestorben, 1877 die Kondeler Mühle in Beckingen gepachtet hatte. Trotz der Bitte der Saarlouiser Mühlenbesitzerin Witwe Marchal, das Pachtverhältnis beizubehalten, verließen Peter Michely und seine Frau die Mühle. „Sie wollten nicht länger an

- Programm „Omega“

einem Ort bleiben, an dem nachts die Wölfe herumstrichen“, so die Familienüberlieferung.

Selbstverständlich gibt der Computer nur das wieder, womit er „gefüttert“ wird. Im Fall von Boris Neubert sind es detaillierte Daten und Angaben von 143 534 Personen — ausbaufähig, sobald neue Daten aufbereitet sind.

Damit möglichst viele Familienforscher die sprudelnden Quellen anzapfen, hat Neubert von der Universität des Saarlandes eine Abfahrt von der „internationalen Datenautobahn“ gelegt. Mit einem einfachen Mausklick wird über Internet weltweit in den elektronischen Karteikästen gesucht. Immer wieder rufen auch Nord-Amerikaner die Lebensdaten ihrer Vorfahren unter <http://www.unisb.de/wph11rsbn> auf.

Das Omega-Programm hat sich offenbar bewährt. Unter anderem hat man im Schatten des Trierer Doms, im Bistumsarchiv und im Kreisarchiv Saarlouis die zeitgemäße EDV erworben, um die Familienforschung zu unterstützen.



Jean-Baptiste de Terme, originaire de Sonlez. Devenu prélat à la cour impériale de Vienne en 1778, il fut l'ami intime de Joseph II qu'il influença dans ses idées religieuses et sans doute dans la politique que l'empereur mena dans la Belgique sous domination autrichienne. Cette politique jugée autoritaire fut cependant inspirée par la tolérance et la foi religieuse de cet ecclésiastique wallon très à l'aise au sein d'une cour qui, à l'époque, parlait français.

Une Wallonie au Grand-Duché

Il y a des Wallons au Wisconsin, en Suède... mais on sait moins qu'il y a des « Wallonie » extérieures : une « Wallonie » en France, une « Wallonie » au Grand-Duché.

Autrefois, la région malmédienne fut la « Wallonie » du Royaume de Prusse (de 1815 à 1919). La plus petite de ces « Wallonie » extérieures est la Wallonie grand-ducale des villages de Doncols et Sonlez.

Herr Tholl :
« Ti n' bwè nin d'pekèt ».

Venant d'Arlon sur la Nationale 4, vous dépassez **Martelange** et tournez à droite vers **Tintange**. Vous vous enfoncez alors dans un désert. C'est vraiment la Haute-Ardenne. Sauvage. La route franchit la frontière sans qu'on s'en doute, au-dessus d'un affluent de la Sûre, et puis c'est **Surré**, **Harlange**, **Tarchamps**... **Sonlez**, **Doncols**.

Quand l'instituteur **Tholl** arrive à **Doncols** en 1921, on l'accueille au cabaret : « Von bwère on verre... Ti n'bwè nin d'pekèt ? Ti n'vivra nin lontan ». Ces Wallons au café de **Doncols** n'étaient pas des immigrés mais des gens du cru.

En 1839 lorsque le Luxembourg germanique se détache de la province belge du même nom, pour former plus tard (1890) le Grand-Duché, les diplomates fixent les frontières sans ignorer complètement le caractère des populations. Cependant toute la région d'Arlon, où l'on parle un dialecte germanique, est rattachée au Luxembourg belge, tandis que plus au nord deux petits villages — **Doncols** et **Sonlez** — quittent définitivement la Wallonie.

Les sermons en français supprimés

Les quelque cent habitants de **Doncols** et **Sonlez** conservent d'abord leur langue populaire : le wallon. Mais lentement, celui-ci est supplanté par le dialecte luxembourgeois. Vers 1900, une légère majorité d'habitants usent de ce dialecte. L'abbé **Molitor**, nouveau curé de la paroisse en 1904, croit bon de remplacer les sermons en français par des sermons en allemand. Cette mesure vient trop tôt. Des paroissiens wallons refusent d'assister encore aux offices.

L'occupation allemande de 1940

On aurait cependant tort de croire que **Doncols** et **Sonlez** auraient été germanisés de force par nos amis luxembourgeois. Ce n'est pas dans leurs habitudes. La germanisation s'est faite naturellement et a pris plus d'un siècle. L'intégration au Luxembourg, l'attraction de la grande ville de **Wiltz** très proche, l'arrivée au village d'habitants du Luxembourg germanique, expliquent le changement linguistique. Même en Belgique de petits villages sont passés ainsi, quasi naturellement, de Wallonie en Flandre ou l'inverse.

Mais quand en 1940 les Allemands veulent procéder à une germanisation forcée, ils rencontrent l'hostilité de la population. Les Allemands s'attaquent aux vieux lieux-dits wallons : « **Al Sitrâlète** » (diminutif du latin *stratella*, petite rue), « **A Brèche-Cô** » (« à brise-cou ») « **O Fwè d'Sonlé** » (« dans la Fagne de **Sonlez** » que le cadastre luxembourgeois a interprété : « **La Foi de Sonlez** »). Ils veulent même germaniser les noms de famille et les prénoms. Ces mesures s'inscrivent dans le cadre du rattachement du Luxembourg au Reich allemand. Paradoxe apparent qu'on rencontre souvent dans l'histoire : cette mesure qui heurte profondément les Luxembourgeois est à l'origine d'une conscience nationale très vive.

Le professeur d'Université pleure

En 1948, le grand spécialiste du dialecte wallon, **Eli-sé Legros**, professeur à l'Université de Liège, publie **Les limites des dialectes romans en Belgique** et signale notre petite « Wallonie » du Grand-Duché. **M. Tholl** reçoit souvent la visite du professeur liégeois. Celui-ci avait rencontré à **Doncols** **Marie Schockmel**



Les villages de **Doncols** (en haut) et de **Sonlez** (en bas) : une petite « Wallonie » en plein Grand-Duché, à quelques kilomètres de **Bastogne**, dans la plus sauvage Haute-Ardenne. Vous y rencontrerez peut-être encore quelques vieux « causant noss' wallon ».

née en 1867, une pure wallonne, maîtrisant parfaitement notre dialecte et dont le père, pourtant originaire du Luxembourg germanique avait été complètement wallonisé. Un jour **Legros** revient à **Doncols**. **Marie Schockmel** vient de mourir. **M. Tholl** nous a raconté, avec un sourire mi-moquer, mi-ému, que **Eli-sé Legros** pleura en l'apprenant : « C'est le wallon qui meurt ! C'est le wallon qui meurt ! ».

L'ami intime de Joseph II

Le grand homme de **Sonlez** est le Wallon **Jean-Baptiste de Terme**, prélat à la cour de Vienne, qui fut l'ami intime de **Joseph II**. Il joua un rôle dans les réformes religieuses imposées par son illustre ami en Belgique. Ces réformes étaient inspirées par la tolérance et l'esprit du XVIII^e siècle des philosophes. Ce sont

ces mesures qui choquèrent tant les réactionnaires de la révolution brabançonne de 1789. L'Eglise de **Doncols** possède quelques souvenirs du grand prélat et notamment un magnifique ostensor en argent rehaussé d'or et un calice du même métal, enfin une relique de la vraie croix que les pèlerins des environs viennent vénérer le **Vendredi-Saint**.

Doncols et **Sonlez**, dans le périmètre du siège de **Bastogne** par les troupes de **Von Rundstedt** en 1944, furent complètement détruits, ou pratiquement. Aujourd'hui reconstruits, ce sont deux luxueux villages ruraux.

José FONTAINE.

Source :
Le Ligneur
18 janvier 1980

Joseph ESCHETTE

Les mariages de la paroisse de SONLEZ (1609 - 1803)
avec les villages de Sonlez et Doncols (Donlez)

Sources: le premier registre paroissial ainsi qu'un registre de mon défunt ami Théo THOLL de Doncols, dans lequel il avait copié tous les registres originaux par lui examinés. La liste fut établie et déposée en 1989.

1. AGNES Jean Pierre de Wardin 17.03.1758
THOMAS Anne Marie de la paroisse de Sonlez
- 2 ANGELES Theiss de Gralingen (Jean et Tringe) 14.11.1623
Maria de Liffrenge (Jean & Marie, Doncol)
- 3 BACHE Nicolas (Mathias, manoeuvre & SCHETER Suz., +, Doncols) 15.02.1779
KOEUNE Anne Marie, Sonlez (J.-Fr. & WIETKIN M.A.+)
- 4 BACHE Mathias, veuf de Doncols 03.03.1783
BAUDUIN Suzanne, veuve de Doncols
- 5 BAUDUIN Jean Pierre de la paroisse de Sonlez 01.05.1748
KOEHER Maria de Doningen
- 6 BAUDUIN Servais de Doncols 29.08.1773
NOESERS Marie d'Alscheidt, paroisse de Pintsch
- 7 BAUDUIN Jean Pierre de Doncols 08.04.1778
ZEIMES Elisabetha de Hamiville
- 8 BAUDUIN Richard de Doncols, veuf 07.01.1788
SPAUTE Marie Catherine, Doncols, veuve J.LALLEMAND
- 9 BAYARD Jean Richard de Solé 16.01.1754
BIVER Marguerite de la paroisse de Sonlé
- 10 BAYARD Jean François de Sonlez (J.Rich. & BIVER Marg.) 06.07.1800
COLIN Marie Elisabeth, Doncols (P. & WELTER Cath.)
- 11 BELCH Nicolaus de Doncol (Joannis) 03.11.1615
LAMBOREL Catharina ex Mageret (Nicolai)
- 12 BELSCH Tossaint de Sonlé, viduus 08.01.1619
MOIRCY Margueritte de Warden (Gérard)
- 13 BELGE Jean François de Doncols (J.Ph. & SCHMITZ Elis.) ch. Donc.) 06.03.1780
WATHELET Anne Marie de Bertogne (J.G. & BAYARD M.A.)
- 14 BLANCHARD Jean Martin de Sonlez 30.04.1771
LOUIS Marie de Sonlez
- 15 BOULANGER François de Sonlez 03.02.1759
FOQUET Marie Anne de Remichampagne
- 16 BOURSIN Jacques de Removille 08.01.1760
SPOOTE Anne Marie de la paroisse de Sonlé
- 17 BOURSIN Jean Hubert de Doncols, veuf (de THYSE M.C.+23.07.1786) 21.05.1787
LENNERS Marie d'Erpeldange
- 18 CHARENSON Paul (LOUIS Jos. de Fromvilly & FONTAINE M. Dieud. Sonlé) 06.06.1799
TREIGNIANE Marie Elisabeth de Sonlez (J.Hub. & BIVER M.A.)
- 19 CHEPTER Joes de Doncolle 30.01.1729
KOEHER Anne Marie de Donnengen (Doeningen)
- 20 CLEIS Frederich de Doncol (Nicolas) 03.12.1661
THOMAS Gertrude de Doncol (Jean)
- 21 CLEMENS Léonard de Wetteldorf (Trêve) 14.02.1768
SPOOTE Marie de Doncols
- 22 CLEMENT Dominicus de Harleng 17.01.1723
BEURE Suzanne de Doncols
- 23 CLEMENT Jean François de Sonlé 15.02.1756
PONCIN Marie Eve de Sonlé
- 24 CLEMENT Nicolas de Doncols 16.03.1791
MATHIEU Marie Elisabeth de Mabompré
- 25 COLLIGNON Thomas ex Novo Castro sub parochia de Longliez 05.05.1739
HUARD Jeanne ex Doncol
- 26 COLLIN Jean Nicolas de Doncols (P. & WOLTER M.Cath.) 10.06.1782
LOUIS Marie Eve de Doncols (Evrard & LEMERCENIER AM.)

27 COLIN Nicolas, veuf (P. & WOLTER M.Cath.)	06.01.1798
SCHUGRADE Marie Claire, Doncols (Jacq. & LULLINGEN S.)	
28 CRANS Michel	24. 1738
GUILLAUME Anne Marie	
29 CROFFE Léonard	01.10.1673
LE PARMENTIER Marie de Doncol	
30 DAMID Henri, manoeuvre (H. & M.Cath. d'Alscheid)	02.12.1780
DOMINIQUE Marie Thérèse (J.+ & LE MERCENIER Gert.) Doncols	
31 DARGENT Jean de Doncols	18.09.1768
KREMER Marie de Doncols	
32 DAVERDISSE Nicolas d'Arloncourt	06.01.1772
CLEMENT Suzanne de Doncols	
33 DE MAURICE Andreas Josephus, Nob. Dnus, de Verspelt, p. de Monshausen	
(Jos. Henr. & M.C. Déodata de BOURSIS)	02.09.1794
DETERMÉ Maria Anna, Sonlez (N. & PONCIN Marg.+)	
34 DEPREZ Henri Joseph (Aubin + & BAUDUIN S.) de Noville (ch. de Doncols)	07.04.1788
THINES seu HENGEM Suzanne, Selscheid (N. & HENGEM S.)	
35 DETERME Nicolas de Sonlé	
PONCIN Marguerite de Sonlé	27.03.1758
36 DETERME Nicolas de Sonlez, veuf, praetor de Walkenhausen	13.04.1795
MERK Catherine d'Ospem (J. & THIL Cath.)	
37 DE WIT Tossaint Jean de Doncol	03.06.1676
THOMAS Jehenne de Doncol	
38 DEWIT Jean	14.11.1691
THOMAS Anna	
39 DEWIT Jean de Sonlez	24.11.1726
THYS Catherine de Doncols	
40 DEWIT Jean Nicolas (J.B. & LEONARD M. Elis)	01.12.1793
LOUIS Marie Anne de Villers la bonne eau (J.H. & POCAT Marg.)	
41 DOMINICI Dominicus de Doncol	1610
CLEISS Anna ex eodem pago (Gerhardi)	
42 DOMINICI Joes de Mageret (Petri)	St. Aegidy 1615
GERARDY Maria, vidua de Bierlé	
43 DUSCHENE Henri de Bastogne	01.11.1745
DEWIT Anne Marie	
44 EVRAD Michel de Baclein	30.03.1676
TALBOT Philippine de Sonlé	
45 FELTES Antoine de Calmes les Siebenborn (Phil. & KAIL)	10.08.1778
DELVA Barbe du moulin de Huton (R. & MICHAELA A.)	
46 FELTUS Jean Pierre (p. & Cath. LEGROS-LAMBERT) de Valenza p. d'Anliers	28.01.1708
PIRONT Catherine (Gér. & RONKARD Suz.) de Doncols	
47 FOGES Jean d'Asselborn	06.02.1759
CLEMENT Marie Anne de la paroisse de Sonlé	
48 GERHAR Robert	27.01.1625
DE VITH Eltz de Doncol (Jehan)	
49 GERZTEN Mathias de Berlé	25.07.1749
SCHETER Suzanne de Sonlé	
50 GOFFINET Henricus ex Sterpigny	17.10.1717
GIET Johanna ex Sterpigny	
51 GOFFINET Jean Philippe de Painsamont pr. de Houmont	07.01.1777
WOLWERT Catharina de Doncols	
52 GRAF Remacle de Berlé (J. & AGNESSEN A. Marg.)	07.12.1795
TOUSSAINT Catherine Joseph, Doncols (P.J. & TOUSSAINT Cath.)	
53 GUILLAUME Joes Petrus ex Foy, parochia de Nouville	08.01.1730
THEISE Elisabeth ex Doncol	
54 GUILLAUME Jean de Sonlé	23.12.1755
TOUSSAINT Marie Dieudonnée de Sonlé	
55 GUILLAUME Jean François de Doncols	08.07.1793
TOUSSAINT Anne Marie de Doncols (in secundo gradu)	

56	GUILLAUME Jean François de Foy, par. de Noville WOLVERT Maria de Doncols (P. & WIETKIN Cath.)	10.11.1793
57	GUILLAUME Jean Paul de Doncols (mariage à Niederwiltz) HELTZ Suzanne de Wiltz	02.12.1798
58	HENGUS Robertus de Componia PAULI Catharina de Sonlé (molitoris filia)	1613
59	HENNEAUX Jean Joseph de Marte Ste Marie (N. Louis & Marie ..) PONCIN M.C. Françoise de Sonlez (Fr., & LEONARD Suz.)	02.10.1796
60	HENQUINET Lambertus de Doncol (Fred.) HENCHS Maria de Surey (Petri)	20.10.1616
61	HERMES Jehan de Sonle CLEIS Marie de Doncol (Tunis)	31.01.1633
62	HEYBEN Guillaume de Hachiville DEWIT Elisabeth de Sonlé	25.02.1754
63	HOCKAY Henry de Magerote, par. de Houmont BAART Marie Catherine de Sonlé	05.11.1742
64	HOCQAY Jean Jacques de Houmont SCHMITZ Marie Eve de la paroisse de Sonlé	23.12.1758
65	JAMAY Pontius ex Engreux, par. de Vellereux TOUSSAINT Marie Anne de Sonlé	06.09.1773
66	JACQUES alias MENS Pierre de Winseler MARTIN Anne Marie de Doncols (J. Fr. & KREMER M.A.)	30.12.1798
67	JUJEDECK Mathias BELLOIS Catherine	02.05.1799
68	KAISER Jean, viduus ex Doncol VATEL Suzanne ex Attert	27.05.1759
69	KIRSCH Pierre de Canach (P. & NEU Suz.) par. de Lenningen DELVA Marie Cath., moulin de Huton (Reinerus & MICHAELA A.)	22.04.1784
70	KIRSCH Pierre, veuf de DELVA M.C., Moulin Neff (Huton) HENRICO Anne Catherine de Tarchamps	08.01.1797
71	KÜRTZ André de Winseler (KIRTZ) SCHMITZ Marguerite de Sonlez	10.05.1776
72	KÖEN (KOENE) Franciscus ex Sonlé LAPRAILLE Anna ex Doncols	01.05.1721
73	KOUNE Jean Henry de Sonlé TOUSSAINT Anne Marie de Sonlé	23.01.1750
74	KOENE Jean François de la paroisse de Sonlé WEITQUIN Marie Anne de la paroisse de Sonlé	25.08.1754
75	KOEN Jean François viduus de Sonlé DENIS Duzanne de la paroisse	26.11.1762
76	KOENE Jean François de Sonlez (J. Fr. & KIRTZ Suz.) FABRITIUS Marie Jeanne d'Oberwampach (N. & RISE Fr.)	21.06.1801
77	KRANTZE Nicolas de la paroisse BOULANGER Suzanne de la paroisse	28.01.1759
78	KREMER Nicolas de Doncols HANSEN Anne Marie d'Asselborn	03.02.1771
79	KUMER Gaspard d'Arnsdorf (N. & KASEL ou RASELLE S.) DELVA Marguerite, moulin Huton (Reinerus & MICHAELA A.)	09.10.1786
80	LALLEMENT Joseph ex Sterpigny SPOOTE Marie Catherine ex Doncols	12.05.1772
81	LAMBERT Jean Mathias BELER Suzanne, relictan Joes SPOOTE, par. de Sonlé	07.01.1754
82	LAMBERT Jean Pierre de Doncols, orig. de Senonchamps (P. & LAMBERT Th.) LOQUET Eve de Doncols (Math. & J. Th. de José)	16.03.1802
83	LAPRAILLE Jacobus parochianus BELCHE Susanna parochiana de Sonley	31.01.1691
84	LARDEY Nicolaus de Bierlé LARDEY Margaretha ex Doncol	St. Antony 1612
85	LARDEZ (Y) Claus (? veuf de LARDEY Marg. + 5.11.1624) HENGEN Eltz de Liffrange	27.01.1625

86	LECOMTE Guillaume, viduus de Bastogne RENERT (?) Maria ex Wiltz	09.01.1762
87	LEJEUNE Antoine de Stimbach BIVERT Marie Eve de Sonlé	12.02.1769
88	LEMAIRE Jacques, veuf de Doncols KINET Catherine de la paroisse(Egide & ZUËS M.)	12.03.1795
89	LE MER (LEMAIRE ?) Jean d'Alchette LE PARMENTIER Catherine de Doncol (Nic.)	01.07.1669
90	LE MARICHAL Jean de Doncol (Pierre) THEISS Catherine de Doncol (Henry & Marey)	20.01.1619
91	LE MARISCHAL Pierre de Doncol, veuf Marie,veuve de Fredrich Henquinet (Sti.Bartholomey)	24.08.1621
92	LAMBO(I)N Pierre François,eschevin,de Ruchamps(P.+ & CHANGEN A.M.) TOUSSAINT Anne Marguerite,Doncol(J.Fr.& WITKIN A.M.)	28.11.1780
93	LEONARD Richard de Bras,par.de Warden GUILLAUME Catherine de la paroisse de Sonlé	27.09.1746
94	LINGEN Jean Mathias de Beiler les Weiswampach(N.vulgo THISSEN&C.) RASQUIN Marguerite de Doncols(Mart.&NEUBURGER M.Jos.)	07.12.1796
95	LORENT Guillaume de Doncols KEITES Marie Suzanne de Nothum	03.03.1799
96	LOUY Pierre de Rouville FELTUS Maria de la paroisse de Sonlé	03.01.1744
97	LOUIS Jean Baptiste PONCIN Marie Eve de Doncols,veuve de CLEMENT J.Fr.	14.03.1777
98	LOUIS Pierre de Vaux près Noville(P. & FELTUS M.) LEONARD Marie Catherine(Jos.+&AGNESSEN Suz.)de Bras	10.05.1789
99	MAGET Joes Mathias ex Sernacourt THRUM Catharina ex Doncol	14.08.1692
100	MAHN Joan de Surnoy THOMAS Marie de Doncol (Etienne)	16.01.1677
101	MARCHZ (MARX) Joes de Warden DE WIT Maria de Doncol (Jois)	1612
102	MARTIN Henri de Bonnigny ALEXANDRE Marie de Rettigny	02.10.1669
103	MARTIN Jean François de Bastogne CREMER Marie Anne de la paroisse de Sonlé	21.12.1777
104	MARTHOZET Fredrich de Warden MORCY Marguerite de Warden (Gerard)	04.05.1621
105	MARTHOZET Henri (Jean le vieux & Marie) TILMAN Mariche de Berley (P. & Griette)	07.02.1623
106	MARTOZAI Henri de Doncol LE PARMENTIER Anne de Doncol	12.05.1631
107	MARTOZAY Jean de Doncol Wilmech(Wilmes)Catherinne de Noertrange	26.01.1676
108	MATHES Jean de Nothum LE MERCENIER Elisabeth de la paroisse de Sonlé	21.07.1746
109	MATHIAS Joes de Niederwampach LE PARMENTIER Marie de Doncol	10.02.1692
110	MAYER Jacques de Boxhorn (J.,manoeuvre + & Madeleine) LOUIS Anne Marie de Doncols,veuve de BLANCHART J.M.)	04.07.1780
111	MAYERES Mathias,vacher,Sonlez(Mich. & DAISGES M. de Dahlen) DELAGES Anne Marie de Wanseler(Th.& MANS(MENS)Cath.)	02.10.1796
112	MERCINIER Henricus ex Lutrebois CLEIS Suzanna de Doncol	26.01.1715
113	MEURICE Pierre de Tarchamps ASSELBORN Catherine de Hardigny	18.09.1785
114	MICHAEL De Roldenge - in ecclesia de Niderwiltz COLLIN Margaretha de Doncol	1611
115	MICHAELIS Laurentius de Doncol TRUM Maria eiusde pagi (Nicolas)	04.07.1617
116	MOLITOR François de Redange s/Attert DELVA Anne Marie du moulin Huton	16.09.1771

117	MOLITOR Jean Joseph ex D(B)itbourg	20.02.1773
	MICHEILA Anne de la paroisse de Sonlé	
118	NICLOU Nicolas de Gerimont,act.Sonlez (J.P. & NICLOU Th.)	01.02.1801
	SCHÖN Anne Marie de Bertogne(Jacq.& MELCHIOR Mad.)	
119	NIEDERPRUM Pierre Joseph de Lessingen in patria trevirensi	31.01.1801
	TREIGNIANE Marie Catherine de Doncols(J.& PONCIN J.)	
120	NOTE Henricus ex Willez la bonne eaux	11.02.1730
	THEIS Suzanna ex Doncol	
121	PECHEUR Nicolas de Niederwiltz	19.02.1764
	DARGENT Suzanne de Sonlé	
122	PECHEUR Thomas de Weidange(Weidingen)	25.01.1778
	SCHETER Marie Catherine de Doncols	
123	PECHEUR Nicolas de Doncols,veuf de DARGENT S.(+ 20.06.1179)	27.09.1779
	FIGO Anne Marie (de Noertrange)	
124	PECHEUR Jean Nicolas de Doncols (N. & DARGENT Suz.+)	07.05.1795
	STREVELER Marie de Weicherdange (J.& KAISER S.)	
125	PETERS Jean de Merkholtz (Guil.& THEIS Cath.)	24.11.1806
	GOFFINET Marie Joseph de Doncols(J.Ph.&WOLVERT M.C.)	
126	PIERRARD Jean François de Hardigny,par.de Rachamps(P.Fr.&HUBERTY M)	28.11.1778
	GUILLAUME Marguerite de Doncols(J.&TOUSSAINT M.D.)	
127	PIRON Gérard de Salvacourt,par.de Homprez	31.01.1750
	RONKARD Suzanne de la paroisse de Sonlé	
128	PIRONT Pierre de Villeroux,par.de Sibret (Gér. & GOORE Marge)	09.07.1794
	DEWIT Suzanne de Doncols(J.B.& LEONARD El.)	
129	PITER Jean de Nothum (J.Matthus & Griet de Notum)	21.02.1623
	HENQUINET Johannette de Donko(Fredrich + & Marie)	
130	POCIN Joes Henricus de Sonlé	15.01.1730
	LE MARECHAL Suzanne ex Sonlé	
131	PONCIN Jean François de Sonlé	21.10.1759
	AREST Anne Marie de Boulaide	
132	PONCIN François,meunier à Sonlé	12.02.1769
	LEONARD Suzanne de Bras	
133	PONCIN Antoine (H. & RONKARD Suz.)	23.04.1781
	SIMON Marie Catherine de Doncol(Aegide & MALANNÉE C)	
134	RASKIN François de Doncols (Mart. & NEUBURGER Jos.)	21.08.1802
	FRANCK Eve de Baschleiden (P. & LOUTHEN Mad.)	
135	REICHLING Nicolas de Bavigne (Simon & LEONARD A.)	12.01.1796
	WEBER Anne Marie d'Erpeldange(H.& WELTER C.)	
136	RINKIN Henry Joseph de Bastogne	10.11.1776
	ZUES Marie Catherine de Gouvvy	
137	RODER Dominique de Perlé	20.01.1767
	RONKARD Suzanne de Doncols	
138	RODER Dominique de Doncols,veuf de RONKARD Suz.	20.01.1788
	GABRIEL Marie Hélène de Lutremange	
139	RODER Jean Hartard de Doncols (Dque. & RONKARD Suz.)	07.01.1793
	PECHEUR Marie Catherine de Doncols(N.& DARGENT S.)	
140	RODER Jean Hartard de Doncols, veuf de PECHEUR M.C.(+17.01.1794)	06.02.1798
	SPOOTE Marie Madeleine de Doncols	
141	RONKA Fredrich de Doncol	29.11.1664
	CHOLTES Marguerite de Wiltz	
142	RONKARD Jean Mathias de la paroisse de Sonlé	11.01.1756
	LACOUR Jeanne Catherine de Hardigny	
143	SCHAACK Nicolaus de Winseler (M. & MENTZ A.M.)	17.06.1786
	SCHETER Marie Elisabeth de Doncols(Fr.+ & MORIS M.C.)	
144	SCHANUS Joes ex Reische	02.10.1695
	CLEIS Catharina ex Doncol	
145	SCHETER Nicolas de Doncols	16.02.1768
	TISSE Marie Anne de Doncols	
146	SCHETER Jean François	02.06.1778
	BARBEL Marie Anne de Doncol,veuve de THYSE J.(+4.8.1776)	

147	SCHIRTZ Frédéric de Roth les Vianden (Guill.+)	26.02.1789
	RASQUIN Marie Anne de Doncols(Mart.& NEUBURGER J.)	
148	SCHIRTZ Frédéric de Doncols, veuf de RASQUIN M.A.(+28.10.1794)	06.05.1795
	RASQUIN Angélique de Mersch(en l'église de Mersch)	
149	SCHMITZ Joannes Paulus ex Holz	25.11.1740
	KOUNG(KOENE) Anne Marie ex Sonlé	
150	SCHOUL Bartholomeus	10.01.1612
	Catharina de Surie (in Ecclesia de Sonlé)	
151	SCHULLE Fridericus de Sonlé	1613
	SCHOT Catharina von Buschleid	
152	SCHREIDER Pierre de Loutremange (P. & NELIS Elis.)	31.03.1788
	PIRONT Marie Eve de Doncols (Gér. & RONKARD S.)	
153	SCHROEDERS Gaspar de Bevigne s/Attert, par. de Helpert	21.09.1779
	WOLWERT Marie Jeanne de Doncols (J.& CLEMENT S.)	
154	SCHUGRADE Jean Nicolas de Doncols (Jacq. & LULLINGEN Suz.)	07.12.1800
	PONCIN Marie Anne de Doncols (Ant.& SIMON M.C.)	
155	SERVAS Nicolas de Buderchette	07.06.1676
	MICHEL Suzanne	
156	SIMON Egidius de la paroisse de Sonlé	28.02.1751
	(MALANNE) Catherine de la paricisse, * Wampach	
157	SIMON Egidius (veuf de MALANNE Cath.(+ 1.5.1751)	16.01.1752
	GUILLAUME Suzanne de la paroisse de Sonlé	
158	SONDACH Henry de Tarchamps	1661
	LARDÉ Margueritte de Doncol (LARDE Marg.)	
159	SPHAUDEN(Jean) ex Doncolle	06.04.1729
	GROTHSEN(Crantze) Maddhalena ex Hesweiler	
160	SPOOT Jean de Doncol	10.12.1765
	SCHOEVOLEN Anne Marie de Surréz	
161	SPAUTE Jean Joseph de Doncols (J. & SCHOEVELER A.M.)	07.01.1783
	DAMID Angélique de Pinsch (H. & ... M.C.)	
162	SPAUTE Jean Baptiste, veuf, cordonnier, Doncols	29.05.1786
	KOENIG Marguerite de Hamiville	
163	STREVEL (ER) Antoine de Weicherdange (J. & KAISER S.)	28.10.1794
	LOUIS Marie (J. & DEWALDE A.M.)	
164	TAILLER Claus s'at remarie avecq	21.09.1623
	Eltz, vefwe (veuve) de feu ... de Tarchamps	
165	THEILLEN Mathias ex Vinseler	07.01.1660
	BELCHE Cathrin de Doncol	
166	THEIS (fils à THEIS von Ceurich & Marie de Donko	23.02.1620
	ELTZ Marie de Hardellange(Eltz,pretor + & M.+)	
167	THEIS Nicolas de Doncol (Closse)	25.09.1661
	COLLA Marie de Bettomont (Jean)	
168	THEIS Servatius ex Doncol	13.02.1691
	BELCHE Susanna ex Doncol	
169	THEIS Joes ex Doncol	14.11.1691
	THOMAS Maria	
170	THEIS Joes ex Doncol	13.04.1717
	SCHLEIDEN Catherine ex Suré	
171	THEIS Jean de la paroisse de Sonlé	29.04.1753
	FABER Barbe de la paroisse de Sonlé	
172	THOMAS Jean de Doncol (J. + & Johannete ..)	1624
	PAULI Märchette (Pauli + d'Enfrogne & Johannete)	
173	THOMAS Jean de Doncol (J.)	23.01.1660
	Vengekin Märige de Bra(s)	
174	THOMAS Jacobus ex Doncol	29.08.1724
	BOVIGNY Maria ex Sonlé	
175	THOMAS Jean	22.12.1759
	SCHMITZ Anne Marie de Dinkerotte	
176	THOMAS Jean de Doncols, veuf (de A.M.SCHMITZ)	20.11.1777
	BONERT Suzanne de Surré	
177	THOMAS Jean Hartard de Doncols (J. & GERARD M.)	06.06.1788
	BERKELS Marie Catherine de Surré(J.& BERKELS Elis.)	

178 THOMAS Jean Pierre junior de Doncols (J. & SCHMITZ A.M.)	16.04.1798
BOURSY Marie Catherine de Doncols(J.Hub.&THYSE A.C.)	
179 THOMAS Jean Pierre senior de Doncols	30.12.1798
LALLEMENT Elisabeth de Stalier(mariage à Stalier)	
180 THYS Joes Blaise ex Tavigny, oriundus ex Beurck)	11.10.1722
GAINEE Catarina ex Doncol	
181 THYSSE Servais de Doncols	07.01.1765
WEIZE Marie de Boulaide	
182 THYSE Jean de Doncols	06.07.1766
BARBEL Anne Marie de Noertrange	
183 THYSE Dominique de Doncols (J. & FABER Barbe)	14.02.1797
GABRIEL Marie Hélène, veuve de Dque RODER, Doncols	
184 THYSE Nicolas	03.02.1798
BOURSY Marie Anne	
185 THYSE François de Doncol (J. & FABER B.)	19.07.1798
MATHIEU Marie Jeanne de Mabompré(Fr.& DOUCET M.Th.)	
186 TILLE Theis de Clerebed? (Mathus + & Mareschinne)	09.07.1623
BELSCH Marguerite de Doncol (J. & Tringe)	
187 TOUSSAINT Blaise de Vellereux	17.02.1742
THEIS Anna Maria de Sonlé	
188 TOUSSAINT Jean François de Vellereux	06.05.1747
WEITQUIN Anne Marie de Doncol	
189 TOUSSAINT Blaise de Sonlé, veuf de THEIS A.M.(+ 02.08.1745)	13.09.1747
SCHLEIDEN Marguerite de Surré (veuve de THEIS J.+15.12.1745)	
190 TOUSSAINT Jean Pierre Joseph de Wardin	20.11.1766
TOUSSAINT Catherine de Doncols	
191 TOUSSAINT Jean Blaise Grégoire de Doncol	1773
MORENNE Anne Josephine de Marvy(mariage, église de Bastogne)	
192 TOUSSAINT François Blaise (J.Fr., praetorius & WIETKIN A.M.)	16.02.1784
HOQUAY Marie Elisabeth de Sonlez(J.Jacq.& SCHMITZ M.E.)	
193 TOUSSAINT Jean Nicolas de Doncols (Bl. & SCHLEIDEN Marg.)	19.08.1792
THYSE Marie Anne, vve. SCHETER N.(J.& MATHUS Eve)	
194 TREIGNIANE Jean Hubert	19.01.1768
BIVER Marie Anne de Sonlé	
195 TREIGNIANE Jean	07.02.1768
PONCIN Catherine de Doncol	
196 TRIENJON Henricus de Honvâlle	05.02.1730
GODEFROY Margareta ex Doncol	
197 TRUM Pire de Doncol	29.01.1628
MICHEL Catherine de Mambonfore (J.)	
198 URBIN Jean François de Marvy	04.08.1766
WIETKIN Marie Eve de Doncols	
199 VIAM Jean de Sibret	25.01.1755
DE WIT Marie Eve de la paroisse de Sonlé	
200 VOLWERTZ Pierre de Boulaide	09.01.1746
THEIS Anne Marie de la paroisse de Sonlé	
201 VOLWERT Pierre de la paroisse de Sonlé (veuf THEIS A.M.+16.10.1749)	23.02.1750
WEITQUIN Marie Catherine de la paroisse de Sonlé	
202 WAGNER Joannes, ovium pastor in Solé	21.01.1759
SCHREIDERS Anne Marie de Bastogne	
203 WEINQUIN Gregorius ex Roumont	24.09.1718
BAYARD Maria Eva ex Doncol	
204 WILWERT Hean Henry de la paroisse d'Eschdorf	13.01.1754
CLEMENT Suzanne de la paroisse de Sonlé	

N.B. Le numéro 125 dépasse la période indiquée en tête.

ERMESINDE – MÉMOIRE DES GÉNÉRATIONS
(1247 ... 1997)

À l'occasion du 750e anniversaire du décès
de la comtesse Ermesinde de Luxembourg,
enterrée à Clairefontaine,

la BIBLIOTHÈQUE NATIONALE de Luxembourg,
en association avec l'Institut archéologique
du Luxembourg et les Amis de l'Histoire de
Luxembourg

présente l'exposition

ERMESINDE – MÉMOIRE DES GÉNÉRATIONS

aux ARCHIVES de l'ÉTAT à Arlon.

L'exposition est ouverte au public
du 30 mai au 27 septembre 1997
du mardi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30.

Entrée libre.

Un catalogue illustré est en vente
au prix de 300 francs.

(à proximité de la gare ou accessible par
l'autoroute Bruxelles-Luxembourg/
sortie Weyler ou St. Léger/Arlon)

Renseignements et visites de groupes:
téléphone (+ 32) - 63 - 22 06 12



ERMESINDE – MÉMOIRE DES GÉNÉRATIONS
(1247 ... 1997)